

GAL 011

Alphonse Salin

« Le Passage de la Bidassoa raconté par
le tambour-majeur du... régiment de
ligne »

1823

Cítese como: Salin, Alphonse. «Le Passage de la Bidassoa raconté par le tambour-majeur du... régiment de ligne». 1823. Selecciones. Edición Proyecto POETRY 15, 2016. Archivo Electrónico de Fuentes Primarias, Cód. GAL 011.

<http://www.uniovi.es/proyectopoetry15/index.php>

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 011

Alphonse Salin, « Le passage ...régiment de ligne » (1823)

AIR : Le signal avait retenti.

Chacun de nous, avec douleur,
Quitta le terre nourricière ;
Mais bientôt, la voix de l'honneur
Résonna seule en notre cœur ;
De la France, déjà,
Nous avons tous dépassé la frontière
A la Bidassoa.
Nous arrivons, on nous attendait là !
Des rebelles, sur l'autre bord,
Pour tenter la troupe fidèle,
Montrent un drapeau tricolor :
Un seul cri leur répond d'abord :
Vive, vive le Roi.
Dans tous nos yeux la colère étincelle.
Et le canon d'effroi,
Au même instant les met en désarroi.
Sur la rive point de bateau.
Mais, ne consultant que mon zèle,
Sans tarder je me jette à l'eau,
Pour aller prendre le drapeau.
On m'ajuste : pif, pan :
Heureusement, tout passe sur ma tête,
Et je poursuis mon plan,
Quoique le bruit me rompit le tympan.
Mes camarades, envieux
De me suivre tous, se font fête ;
Comme je nageais beaucoup mieux,
Sur le bord, j'arrive avant eux ;

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 011

Alphonse Salin, « Le passage ...régiment de ligne » (1823)

L'ennemi, tout surpris
De mon bonheur comme de mon audace,
Veut m'en payer le prix,
Tire, me manque, et l'étendard est pris.
Notre armée ayant traversé,
L'ennemi nous cède la place :
De tous les points il est chassé ;
Mais de trois coups je suis blessé,
Je me sentais partir,
Fier de mourir pour mon roi légitime ;
Jusqu'au dernier soupir,
J'étais content de pouvoir le servir.
Mais quels accens ! j'entends la voix
Du prince généralissime :
« Brave, dit-il, prends cette croix,
« Elle t'appartient, je le crois ; »
Ce bon prince, soudain,
De son habit, aussitôt la détache,
Et de sa propre main,
Sans nul orgueil, la place sur mon sein.
Alors oubliant tous mes maux,
Redressant ma vieille moustache,
Je réponds par ce peu de mots
A ce prince, à ce vrai héros :
« Vous comblez mon espoir,
« Par cette noble et douce récompense ;
« Trop heureux de pouvoir
« A des ingrats enseigner leur devoir.
« Quel bonheur ! si l'on dit de moi,
« Succombant un jour pour la France :

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA GAL 011

Alphonse Salin, « Le passage ...régiment de ligne » (1823)

« Il est mort, fidèle à sa foi,
« Pour sa Patrie et pour son Roi. »

A. S.